

# EPA tomará muestras de plomo de la tierra en Pilsen

## Evaluación de Tierras en el Área de Pilsen

Chicago, Illinois

Marzo 2013

### Para mayor información

Si tiene preguntas, comentarios o desea más información sobre el proyecto de muestreo del plomo en la tierra, entre en contacto:

*Para temas técnicos con:*

#### **Ramon C. Mendoza**

Coordinador de acciones en terreno  
Superfund Division  
U.S. EPA Region 5  
77 W. Jackson Blvd.  
Chicago, Illinois 60604  
312-886-4314  
[mendoza.ramon@epa.gov](mailto:mendoza.ramon@epa.gov)

*Para asuntos generales con:*

#### **Heriberto León**

Coordinador de participación  
comunitaria  
Superfund Division  
U.S. EPA Region 5  
77 W Jackson Blvd.  
Chicago, IL 60604  
312-886-6163  
[leon.heriberto@epa.gov](mailto:leon.heriberto@epa.gov)

#### **Número gratuito:**

800-621-8431, 8:30 a.m. – 4:30  
p.m., lunes a viernes

#### **Internet:**

[www.epa.gov/region5/cleanup/pilsenareasoils/](http://www.epa.gov/region5/cleanup/pilsenareasoils/)

La Agencia de Protección Ambiental de EE.UU. (EPA, por sus siglas en inglés) tomará muestras de la tierra en el vecindario de Pilsen para medir el plomo y otros metales. El muestreo le ayudará a la EPA a determinar si a través de los años la industria local ha emitido plomo y otros metales al aire que se hayan depositado en el vecindario y hayan causado riesgos inaceptables para la salud de los residentes.

En los próximos meses la EPA se pondrá en contacto con los dueños de casa para pedirles permiso para tomar muestras en sus patios. El cedernos este acceso es voluntario. Los dueños que firmen voluntariamente este acuerdo de acceso le dan el permiso a la agencia federal para recoger muestras en sus terrenos. La EPA hará este estudio sin costo alguno para los propietarios y restaurará el suelo después de tomar las muestras. Personal de la EPA se comunicará con los dueños para programar cuándo tomar las muestras y para responder a cualquier pregunta. Los residentes no necesitan estar presentes cuando se tomen las muestras.

La EPA evaluará los resultados para determinar si hay plomo y otros metales en el suelo que causen un riesgo inaceptable para la salud de los residentes y si debe haber alguna actividad de seguimiento. Los propietarios e inquilinos recibirán una copia de los resultados del muestreo.

El muestreo se llevará a cabo dentro de la zona que se muestra en el mapa anejo con un enfoque en las propiedades al norte de la avenida Cermak.



*Tomar muestras de tierra es un proceso simple y rutinario. Este investigador usa un taladro de mano para cavar un pequeño agujero en el suelo y colocar la muestra de tierra en el recipiente para análisis en un laboratorio.*

# Pilsen Area Soil Site Assessment - Evaluación de Tierras en el Área de Pilsen

Chicago, Illinois

March / Marzo 2013

